
Notice of Language Services

Your eligibility for public benefits could be affected by information contained in this letter. Your response may be required by a certain date. If you need additional help with this information, you can call your county worker. You have the right to ask for help in your own language. There is no cost for this help.

(English)

Su elegibilidad para recibir beneficios públicos podría ser afectada por la información contenida en esta carta. Su respuesta podría ser requerida antes de cierta fecha. Si necesita ayuda adicional con esta información, llame a su trabajador del condado. Tiene el derecho a pedir ayuda en su propio idioma. No hay ningún costo para esta ayuda.

(Spanish)

قد تتأثر أهليتك للحصول على المخصصات العامة بالمعلومات الواردة في هذه الرسالة. قد يكون ردك مطلوبًا بحلول تاريخ معين. إذا احتجت إلى المزيد من المساعدة لفهم هذه المعلومات، فيمكنك الاتصال بمسؤول الملف في مقاطعتك. لديك الحق في طلب المساعدة بلغتك. لا توجد تكلفة مقابل هذه المساعدة.

(Arabic)

Այս նամակում պարունակվող տեղեկատվությունը կարող է ազդել սոցիալական նպաստներ ստանալու ձեր իրավունքի վրա: Ձեր պատասխանը կարող է պահանջվել որոշակի ժամկետում: Եթե ձեզ անհրաժեշտ է լրացուցիչ օգնություն այս տեղեկությունները լրացնելու հետ կապված, կարող եք զանգահարել ձեր վարչաշրջանի սոցալիստոսի: Դուք իրավունք ունեք դիմել օգնության համար ձեր մայրենի լեզվով: Այս օգնությունն անվճար է:

(Armenian)

សិទ្ធិទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍សាធារណៈរបស់អ្នក អាចមានការផ្លាស់ប្តូរតាមព័ត៌មាននៅក្នុងលិខិតនេះ។ អ្នកចាំបាច់ត្រូវតែឆ្លើយតបតាមកាលបរិច្ឆេទជាក់លាក់មួយ។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយបន្ថែមទាក់ទងនឹងព័ត៌មាននេះ អ្នកអាចទូរសព្ទទៅកាន់បុគ្គលិកប្រចាំនៅខោនធីរបស់អ្នក។ អ្នកមានសិទ្ធិស្នើសុំជំនួយជាភាសាខ្មែរ។ ការផ្តល់ជំនួយ មិនមានការគិតថ្លៃនោះទេ។

(Cambodian)

本信中包含的信息可能会影响您获得公共福利的资格。在特定日期之前可能需要您的答覆。如果您需要有关此信息的其他帮助，可以致电您的县工作人员。您有权利使用您自己的语言寻求帮助。此帮助是免费的。

(Chinese)

اطلاعات مندرج در این نامه، ممکن است حق شما در برخورداری از منافع عمومی را تحت تأثیر خود قرار دهد. مهلت شما برای پاسخگویی به این نامه محدود می باشد. اگر در خصوص این اطلاعات نیاز به مساعدت بیشتری دارید، می توانید با مددکار کانتی خود تماس بگیرید. این حق شماست که به زبان خود درخواست کمک کنید. ارائه این کمک بدون هزینه می باشد.

(Farsi)

STATE OF CALIFORNIA - HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
CALIFORNIA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

इस पत्र में दी गई जानकारी से सार्वजनिक लाभ के लिए आपकी पात्रता प्रभावित हो सकती है। आपकी प्रतिक्रिया की एक निश्चित तिथि तक आवश्यकता हो सकती है। यदि आपको इस जानकारी के संबंध में अतिरिक्त सहायता चाहिए, तो आप अपने काउंटी कार्यकर्ता को फोन कर सकते हैं। आपको अपनी भाषा में मदद मांगने का अधिकार है। यह मदद निःशुल्क है।

(Hindi)

Koj li kev muaj cai tau cov kev pab cuam rau zej tsoom yuav raug kev cuam tshuam los ntawm cov ntaub ntawv muaj nyob hauv daim ntawv no. Tej zaum koj yuav tsum teb rov qab mus raws li hnuv hais tseg. Yog koj tsis nkag siab cov ntaub ntawv no hu rau tus neeg pab lis hauv lwm hauv koj lub zos. Koj muaj txoj cai thov kev pab hais koj hom lus. Yuav tsis tau them nqi dab tsi rau qhov kev pab no.

(Hmong)

この書簡に記載されている情報により、公的給付を受ける資格が影響を受ける可能性があります。特定の期日までに回答が必要な場合もあります。この情報に関して追加の支援が必要な場合は、郡職員に電話で問い合わせることができます。あなたには、母国語で支援を求める権利があります。費用はかかりません。

(Japanese)

본 서신에 포함되어 있는 정보는 귀하가 수령하고 있는 사회 복지 보조금에 영향을 줄 수 있습니다. 귀하는 사무국이 요청하는 일자까지 답신을 해야 합니다. 본 정보에 대하여 추가적인 도움이 필요한 경우, 귀하의 카운티 담당 복지 사무관에게 문의하십시오. 귀하는 모국어로 도움을 요청할 권리가 있으며, 언어 지원은 무료로 제공됩니다.

(Korean)

ສິດຂອງທ່ານທີ່ຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດສາທາລະນະອາດໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກຂໍ້ມູນທີ່ມີຢູ່ໃນຈົດໝາຍສະບັບນີ້. ທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງຕອບກັບ ຕາມວັນທີທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້. ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເພີ່ມເຕີມກັບຂໍ້ມູນນີ້, ທ່ານສາມາດໂທຫາພະນັກງານທຸກໆຄວາມຕ້ອງການໄດ້. ທ່ານມີສິດທີ່ຈະຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເປັນພາສາຂອງທ່ານ. ບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍສໍາລັບການຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອນີ້.

(Lao)

Meih duqv zipv naaiv zeiv waa-fienx bun taux meih se wueic laaix benx zuqc ninh yaac haih maaih jau-louc mingh ging-dongx taux meih nyei ze'buonc pui-zipv tengxx fu'loqc nyaanh aengx caux oix zuqc heuc meih dau waac daaux nqaang bun nzuonx hingh gan hnoi-nyieqc ziangh hoc.. Se gorngv meih maiv bieqc hnyouv taux naaiv deix waa-fienx jau-louc nor korh waac mingh buangh taux meih nyei kaau div gong-gorn zangc zoux gong mienh. Meih corc maaih do-leiz ze'buonc tov heuc tengx faan benx meih nyei mienh fingz waac bun muangx maiv zuqc cuotv haaix diuc jaa-zinh.

(Mien)

ਇਸ ਚਿੱਠੀ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੁਆਰਾ ਜਨਤਕ ਫਾਇਦੀਆਂ ਲਈ ਤੁਹਾਡੀ ਯੋਗਤਾ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਇੱਕ ਖਾਸ ਤਾਰੀਖ ਤੱਕ ਤੁਹਾਡੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਵਾਧੂ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਕਾਉਂਟੀ ਵਰਕਰ ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ। ਇਹ ਮਦਦ ਮੁਫਤ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

(Punjabi)

STATE OF CALIFORNIA - HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
CALIFORNIA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

В письме содержится информация, от которой могут зависеть ваши права на государственные льготы. Вам, возможно, нужно будет не позднее определенной даты прислать ответ. Если в связи с этой информацией вам нужна дополнительная помощь, вы можете позвонить своему социальному работнику из округа. Вы имеете право обращаться за помощью на своем родном языке. Помощь эта бесплатная.

(Russian)

สิทธิของคุณที่จะได้รับสวัสดิการอาจได้รับผลกระทบจากข้อมูลที่มีอยู่ในหนังสือฉบับนี้ คุณอาจจำเป็นต้องตอบกลับภายในวันที่ที่กำหนด หากคุณต้องการความช่วยเหลือเพิ่มเติมเกี่ยวกับข้อมูลนี้ คุณสามารถโทรศัพท์ติดต่อเจ้าหน้าที่เคาน์ตีของคุณได้ คุณมีสิทธิ์ที่จะขอความช่วยเหลือในภาษาของตนเอง และความช่วยเหลือนี้จะมีให้โดยไม่คิดค่าใช้จ่ายใด ๆ

(Thai)

Ang iyong pagiging karapat-dapat para sa mga pampublikong benepisyo ay maaaring makaapekto sa impormasyong nilalaman ng liham na ito. Ang iyong tugon ay maaaring kailanganin sa pagsapit ng partikular na petsa. Kung kailangan mo ng karagdagang tulong sa impormasyong ito, maaari mong tawagan ang iyong manggagawa sa county. May karapatan kang humingi ng tulong sa sarili mong wika. Walang gagastusin para sa tulong na ito.

(Tagalog)

Інформація, яка знаходиться в цьому листі, може вплинути на Вашу відповідність вимогам для отримання соціальної допомоги. Вам, можливо, необхідно буде відповісти до певної дати. Якщо Вам потрібна додаткова допомога з цією інформацією, Ви можете зателефонувати своєму окружному працівникові. Ви маєте право звернутися з проханням про допомогу рідною мовою. Ця допомога є безкоштовною.

(Ukrainian)

Tính đủ điều kiện nhận các phúc lợi công cộng của quý vị có thể bị ảnh hưởng bởi thông tin có trong thư này. Chúng tôi có thể yêu cầu quý vị hồi đáp trước một ngày cụ thể. Nếu quý vị cần thêm trợ giúp với thông tin này, quý vị có thể gọi đến nhân viên tại quận hạt của quý vị. Quý vị có quyền yêu cầu trợ giúp bằng ngôn ngữ của quý vị. Quý vị không mất chi phí khi nhận sự trợ giúp này.

(Vietnamese)